Tahoen ke 2 No. 7 25 Juni 1919

SOEARA RA'JAT

Orgaan perhimpoenan sociaal-demokraat Hindia (I. S. D. V.)
Redacteurs: DARSONO dan J. C. STAM.
Pembantoe HANNIBAL dan lagi ada pembantoe-pembantoe di Betawi — Semarang — Soerabaja.

Terbit 2 kali seboelan.
Harga Langganan
ƒ 1—. boeat 3 boelan.
Oeang langganan haroes dibajar lebih doeloe.

ADRES:
Redactie dan administratie
J. C. STAM
Rangkasbetoeng

Harga advertentie
Boeat lebar dan pandjangnja 1 kolom ƒ 7 sekali moeat
1/2 „ „ 4
1/3 „ „ 3
1/4 „ „ 2.50
1/6 „ „ 2
1/8 „ „ 1.50
Boeat berlangganan mendapat harga koerang.

Isinja: *Chabar Administratie en Chabar Redactie. — Bersedialah. — Naamlooze Vennootschap atoeran baroe. — Dengan katjamata merah korban. — Keloet dan kapitaal en Banjak mas mengalir lagi. — P. I. D. Ra'jat. — Feuilleton.*

CHABAR ADMINISTRATIE.

Toean-toean pembatja!

Ingatlah sekarang kwartaal jang pertama, boeat tahoen II, soedah laloe.

Banjak sekali antara toean-toean, jang belom membajar abonnement.

Makin lekas dan tjepat pembajarannja, makin sering djoega Soeara Rajat dapat diterbitkan.

Maksoed saja soedah laloe, S. Ra'jat soepaja dapat terbit dalam tiap-tiap minggoe, tetapi sebab kendor datangnja wang pembajaran, maksoed itoe tiada dapat dilandjoetkan.

Hendaklah toean-toean pembatja mengamat-amati akan hal ini!

CHABAR REDACTIE.

Maksoed Redaksie, lain kali hendak mengeloearkan [illegible] hal Bedrooting di Tweede Kamer.

Dan bermaksoed djoega hendak mengeloearkan brochure, jang isinja segala pidato toean Ravesteyn, Kruit dan Wijnkoop (semoea orang jang terseboet ini masoek Kaoem revolutionnair).

Djika toean-toean pembatja ingin mengetahoeinja, haroes memberi chabar dari sekarang.

Harganja barangkali paling tinggi djoega 25 cent.

Red. S. R.

BERSIDIALAH!

Semoea negeri haroes mempoenjai wang akan membajar keperloeannja. Dia moesti membajar sekalian ambtenaar-ambtenaar, moesti mengoeroes perkara onderwijs dan kesehatan badan, moesti mengoeroes keamanan dan keadilan dan lain-lain. Boeat membajar keperloean jang sebanjak itoe, tentoe haroes ada wang. Maka wang ini boleh di tjari menoeroet beberapa djalan. Dalam Begrooting boeat tahoen 1919 saja telah ketahoei ada 168 djalan boeat memperoleh dan mentjari wang. Disitoe tentoe ada djalan keoentoengan jang ketjil-ketjil, jang wangnja hanja riboean sadja.

Jang terbesar sekali jaitoe:

1 belasting

2 monopolie (perdagangan jang didjalankan oleh Gouvernement sadja, oempamanja perdagangan madat, kongsi, garam.)

3 penghasilan, oempamanja kopi, kina, mas tima dan lain arang.

4 Hasil pentjarian negeri seperti post, telegraaf, telefoon, spoor, tram dan lain-lain:

Jang terbesar dari belasting jaitoe Inkomsten belasting, (belasting dari banjaknja gadji)., Landrente, hoofdgeld (padjeg kepala), dan invoerrechten (padjeg jang didjatoehkan kepada barang-barang jang datang), accijnsen (beja dari tembakau, minjak tanah, kerekan d. l. l.), bedrijfs belasting (belasting jang didjatoehkan kepada kaoentoengan).

Jang terbesar dikeloearken jaitoe boeat angkatan darat dan angkatan laoet. Di tahoen 1918 dikeloearken oeang 91 millioen, boeat B. O. W. 30 millioen, boeat onderwijs 21 millioen.

Djika kita melihat keadaän di atas ini, maka orang kaja-kaja itoe terlaloe amat banjak mengeloearken wang oentoek perdjagaän harta bendanja. Sampai 30 % banjaknja. Tetapi boeat onderwijs dan kesehatan badan hanja 11 %. Njata sekali, bahwa toean Rhemrev menipoe kepada ra'jat, takala dia mengataken, bahwa salah sekali kalau kita banjak mengeloearken wang boeat onderwijs tetapi tida memikirken kepada perdjagaän oemoem.

Bagaimana dibajar orang belasting?

Ra'jat haroes membajar belasting kepada algemeene ontvanger dan loerah, sesoedahnja kita menerima aanslagbiljet (soerat tjoeke).

Tetapi selainnja dari belasting ini banjak djoega indirecte belastingen, seperti accijnzen dan invoerrechten. Boeat belasting ini kita tida oesah menerima aanslagbiljet. Djadi belasting ini dibajarnja tida terlihat dan terasa oleh kita.

Sebagian besar dari belasting ini jaitoe accijnzen. Dalam tahoen 1914 diperoleh orang dari kerèkan dan minjak tanah ada kira-kira 13 millioen, dan in- en uitvoerrechten 26 millioen.

Mendjadi indirecte belasting lebih banjak mengoentoengkan dari pada directe belasting.

Dan [illegible] gampang sekali [illegible] peroleh. Orang ambil wang dari dompetnja ra'jat, jang dia tida mengetahoeinja. Atoeran ini tentoe sekali lebih djelek.

Pekerdjaän jang sematjam ini kita dapat misalkan dengan pekerdjaän toekang njopet.

Maka orang kaja-kaja itoe senentiasa mentjari djalan akan kesoekaän dan kesenangan belaka, akan kesoesahan dan keberatan boeat menjampaikan maksoednja itoe, didjatoehkan keatas kepala orang ketjil dan miskin.

Mendjadi kaoem hartawan itoe selamanja hidoep senang, gadjinja besar, akan tetapi membajar belasting sedikit sekali. Sebaliknja orang jang miskin senentiasa hidoepnja soesah pajah dan kadang-kadang penghidoepannja poen tida tentoe; meski demikian dia haroes membajar belasting banjak sekali.

Kesenangan boeat kaoem pemerintah, dan kesoesahan boeat kaoem jang diprintah.

Tetapi directebelasting boeat orang ketjil orang tida brani mempertinggikan lagi. Hampir semoea orang tahoe, bahwa Kromo ta' dapat membajar lagi, sebab batasnja telah sampai.

Itoe djoega soedah banjak: 20% dari pentjariannja, tetapi, siapa dari orang kaja-kaja jang membajar sebanjak itoe?

Seorang poen tiada!

Tetapi Kromo haroes membajar sebegitoe banjaknja!

Sebab Kromo itoe memang soedah biasa dari dahoeloe-dahoeloe membajar belasting jang sebegitoe berat, dan dia tida brani melawan, djadi dia tinggal tetap toetoep moeloet, itoe sebabnja atoeran ini tida diganti. (Ketrangan ini ada didalam boekoe „De Economie van de Desa").

Ketrangan jang lain begini: Kalau directe belastingen boeat Kromo di koerangi, tentoe gouvernement koerang banjak mendapat wang. Ketjil djoega, kalau dikoempoelkan, mendjadi satoe, tentoe mendjadi besar. Dan gouvernement perloe sekali memakai wang!

(Sebab mariam dan kapal perang terlaloe mahal).

Mengapa orang blanda tida haroes membajar belasting ebih besar? Menoeroet ketrangan dalam boekoe jang diseboet diatas, sebab orang blanda hanja sedikit dan banjak keperloeannja, dan djoega dia pikirannja berlainan sekali dengan si Kromo. Tambahan poela dia soedah biasa dari dahoeloe-dahoeloe lebih banjak kemerdikaän dari Kromo dan djoega dia kaoem pemerintah.

Dalam boekoe itoe diseboetkan terang perbedaännja antara belasting dari kedoea roepa manoesia.

Adapoen orang blanda jaini kaoem pemerintah dan diberi kemerdikaän lebih dari Kromo, akan tetapi Kromo haroes membajar banjak sekali, sebab ti dak berani boeka moeloet dan melawan.

Kalau Kromo brani melawan tentoe sekali belasting-belasting itoe di koerangi. Tjontonja, banjak sekali kedjadian di poelau-poelau Hindia Blanda loear Djawa. Kalau orang-orangnja disitoe memboeat riboet, maka belasting itoe ditoeroenkan.

Derecte belastingen, orang ta'brani tambah lagi, sebab sekarang Kromo soedah moelai bangoen, dan djoega dia soedah brani memperlihatkan giginja, kalau kaoem kapitalist menghisap daranja. Adapoen sekarang ini moesim mahal, mendjadi orang haroes ati-ati, kalau hendak menambah directe belastingen boeat Kromo.

Hal itoe Pemerintah soedah tahoe betoel. G. G. telah menanja kepada resident-resident bagaimana tentang keadaän ekonomie ra'jat. Kabar dari Priangan, bahwa penghidoepan rajat disana tida begitoe soesah, meskipoen oepah-oepah terlaloe rendah. Tentang perkara ini kami tida mengarti sekali. Sebab menoeroe pikiran kami, kalau oepah sedikit, tentoe penghidoepannja djoega rendah.

Maka Priangan itoe memang soeatoe tanah, jang boleh diseboet kaja djoega.

Djadi kalau begitoe di Keresidenan jang lain penhidoepan terlaloe amat soesah-pajah.

Tentoe sekali. Orang Djawa memang hidoepnja pajah benar dan pentjariannja hampir tida ada tambahnja, akan tetapi keloearnja wang makin lama makin besar, sebab sekarang moesim mahal.

Melihat hal ini, tentoe penghidoepannja bertambah-tambah soesah.

Menambah directe belastingen tentoe tida bisa.

Tetapi wang mesti ada!

Dari mana?

Kita gampang sekali mentjari perdjawaban boeat pertanjaän ini: dari Kapitaal. Dari sitoelah banjak wang jang masoek.

Moela-moela dari kapitaal goela oentoeng goela sekarang terlaloe besar. Kalau gouvernement maoe mengambil dari oentoeng itoe, tentoe dia dalem tahoen ini djoega dapat 100 millioen boeat kasnja.

Pintalah oepamanja 5 roepiah dari satoe picol, tentoe dia dapat sebegitoe banjak, saperti jang terseboet diatas.

Radja-radja goela tentoe masih, senang djoega, sebab meski soedah di ambil begitoe banjakpoen, masih sadja banjak oentoengnja.

Tjobalah itoeng:

Goela sekarang didjoeal 23 roepiah dalam satoe picol. Dan oepamakan djoega modalnja dalam satoe picol 8½ roepiah (itoe djoega besar sekali), itoe soedah oentoeng 14½ roepiah satoe picol. Boekankah dapat kalau di ambil 5 roepiah atau lebih? Tetapi hal jang demikian itoe tida pernah kita dengar. Sebab pemerintah hanja mengambil 10% dari 5 roepiah jaitoe 50 cent satoe picol. Itoe satoe tanda bahwa pemerintah takoet kepada kapitaal goela.

Boeat padi soeda ditentoekan maximum prijs (harga jang terbesar) dan dilarang district-district mengeloearkan padi, sehingga orang tani tiada mendapat oentoeng lebih, banjak, oentoeng jang mana dapat diperolehnja dalam tempat-tempat lain; tetapi boeat goela tida ada larangannja.

Hanja 50 cent satoe picol!

Kasihan sekali boeat tani-tani goela!

Maka keloearlah dari kantongnja soedah 10 millioen.

Kalau gouvernement menbeli semoea goela 10 roe-

piah dalam satoe picol akan didjoeal poela menoeroet harga oemoem, tentoe gouvernement dapat menbajar oetangnja dan tjakap memboeat berdjenis-djenis kebaikan bagi rajat.

Sakarang minjak klapa.

Itoe djoega soedah mendapat oentoeng jang besar sekali. Saja dengar chabar, bahwa seboewah fabriek dalam tempo tiga boelan dapat oentoeng 800.000 roepiah.

Hai pemerintah, inilah saät jang baik boeat membela orang Djawa dan mentjari oentoeng besar. Hai orang Djawa, boeatlah di desa-desa koempoelan, jang maksoednja hendak mendjoeal klapa, soepaja kamoe ikoet djoega mendapat oentoeng jang diperoleh fabriek minjak.

Hal kina: koers dari aandeel-aandeel Bandoengsche kininefabriek sekarang 740, jaitoe satoe aandeel jang harga f 1000 sekarang f 7400. karena oentoengnja terlaloe besar.

Kalau memang pemerintah maoe, disitoe dia dapat millioenan dari kapitaal.

Tetipi dia tida brani dan tida maoe. Sebab kata pemerintah: „Kalau kapitaal itoe mesti membajar belasting banjak, tentoe kapitaal itoe tida maoe lagi mendjalankan wangnja di Hindia. Tapi kapitaal mesti ada di Hindia, sebab Hindia bisa madjoe kalau banjak kapitaal."

Dan toean-toean aandeelhouder, jang doedoek dimana pemerintah, tida maoe mengenakan kepadanja belasting lebih besar dari sekarang, seboleh-boleh mereka melawan, kepada atoeran jang begitoe.

Kalau memang regeering ada keperloeannja, apa salahnja dia mendjatoehkan belasting kepada si kaja!

Sebab kalau regeering diam sadja, tentoe dia memberi tjonto djelek sekali.

Memang kapitaal soedah toeroet bajar djoega, tetapi sedikit sekali.

50 cent boeat satoe picol goela, dan sedikit boeat kina,— sebab . . . ati-ati, nanti terkedjoet kapitaal!

Pemerintah haroes takoet kepada kapitaal, lebih dari pada orang djawa, sebab orang djawa itoe tida maoe melawan.

Sekarang ada banjak orang jang brani memboekakan moeloetnja, kalau ada kelihatan, bahwa regeering maoe memaksa orang djawa, soepaja menambah directe belasting.

Sekarang jang di tambah hanja indirecte belasting sadja.

Toean Kievit de Jonge redacteur S.K. Bat. Nieuwsblad soedah memberi nasehat akan menambahnja. Menoeroet pikirannja, perloe sekali indirecte belasting diadaken, teroetama di tanah jang anak boewahnja miskin dan tida begitoe banjak bisa bajar directe belasting. Barangkali toean itoe soedah mengatahoei apa tjita-tjitanja pemerintah.

Pemerintah hendak mengadakan jaini:

a. Invoerrechten ditambah dari 6 % sampai 10 % dari barang-barang dagangan jang dikirim di Hindia, saperti tjit-tjit batik, batikan tiroean, polekat, kain pandjang dan slendang dan slimboet jang tebaltebal.

Oepamanja: satoe kajoeh poetih, jang doeloe f 10— harganja dan dikrik invoerrechten 60 cent, kelak berharga f 11. mendjadi badjoe jang satoe elo 40 cent nanti lebih mahal 5 cent.

b. Lampoe-lampoe jang biasa dipakai orang banjak (jaitoe jang tida dipakai boeat gas dan lestrik) djoega saperti harga poetih jang terseboet diatas. Djadi kalau begitoe orang ketjil haroes membajar belasting lebih banjak, sebab dia tida bisa pasang lampoe gas dan listrik, sebab miskinnja.

c. Belasting jang didjatoehkan keatas binatang-binatang boeat di sembelih di tambah djoega, dari f 2.— sampai f 8.—

d. Belasting boeat korekan ditambah djoega. Dalam satoe doos harganja ditambah sepeser. Itoe djoega soedah ada 25% dari harga jang sekarang. Tjobalah samakan tambahan ini dengan 50 cent boeat satoe picol goela!

e. Belasting boeat kartjis kareta api dan tram (belasting jang baroe). Harganja kartjis akan ditambah 5%.

Ja, bajar sadja!

Tidalah toean menaroeh kasihan pada orang miskin? Mengapa mareka senentiasa di tindas sadja?,

Keperloeannja boeat sehari-hari tentoe makin lama, makin mahal, sebab adanja invoerrechten dan belastingen.

Barangkali menoeroet pikiran pemerintah: Ra'jat tida maoe dan tida akan bisa melawan! Sebab mareka soedah biasa membajar banjak, djadi jang sedikit ini tentoe akan dibajarnja djoega!

Wahai kawan-kawan! Hartikanlah kepada ra'jat tentang hal ini!

Roendingkan dan pertelakan maksoed-maksoed pemerintah kepada ra'jat! Akan maksoed itoe, ja'ni akan meminta lagi tambahan wang. Perboeatlah actie soepaja ra'jat dapat merasa tindisan itoe dan bergerak!

Perboeatlah djoega vergadering dan disana toean-toean dapat mentjeriterakan dari hal maksoed jang boeroek itoe, dan pintalah pada regeering, bahwa kapitaallah jang haroes dikenai belasting berat itoe?

Djangan sampai Ra'jat selaloe jang di tindas belaka!

Soeroelah sekeras²nja akan mengoerangkan belasting!

Permintaän itoe boleh dan mesti dilandjoetkan kalau wang itoe tida di hamboer-hamboer sadja. Mendjadi:

Djangan memboeang wang boeat angkatan darat!

Dan apa perloenja memboeang wang boeat angkatan laoet!

Dan koerangilah gadi-gadji jang memang soedah besar sekali.

Sekarang soedah saktoenja boeat bergerak dan melawan maksoed jang mengiasa hendak memperinggikan gadji-gadji, jang soedah tinggi.

Adapoen pembesar-pembesar di Hindia itoe agaknja hendak memakan tanah ini sampai miskin.

Kelakoean jang boeroek ini haroes dinjahkan dari doenia.

Hal jang demikian itoe dapat kedjadian kalau Hindia soedah petjah dari tanah Blanda.

Hai Rajat! Kaoem Boeroeh, orang tani, berkoempoellah toean mendjadi satoe akan melandjoetkan maksoed toean jaitoe mereboet kemerdikaän toean.

Wahai! anak boewah tanah Hindia! Sekarang soedah terboeka djalan jang akan membawa toean kelapang kemerdikaän

St.

NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP ATOERAN BAROE

Tatkala ramai perang dan orang-orang di Europa ramai memboenoeh sesamanja manoesia dan ratoes riboe orang miskin telah disembelih, maka adalah tampak dari pendjahat-pendjahat besar, soeara akan melindoengi dan menoeloeng negeri² jang ketjil.

Maka pendjahat itoe telah mengatakan bahwa, perang doenia ini akan mereboet keadilan ra'jat. Orang-orang Duitschland dan kawan-kawannja jaitoe orang djahat sekali. Tetapi orang-orang Frankrijk dan Inggris dan teman-temannja berperang itoe hanja hendak mengedjar kemerdikaannja. Mareka itoe bermaksoed hendak memerangi dan memboenoeh militairisme dan imperialisme di Duitschland, Maka menoeroet pikiran orang Inggris dan Frankrijk dan kawan-kawannja militairisme dan imperialisme itoe seolah-olah hendak memboenoeh tanah Europa.

Oentoek Entente (Frankrijk dan Inggris dan Amerika d.l.l.) tida ada eigenbelang. Dan mareka tida maoe mengirimkan dan mendjeroemoeskan kaoem boeroeh ke tempat prang. Maksoed mareka itoe boekan hendak tjari oentoeng boeat kapitaal, tetapi hendak membela tjita-tjita hatinja (idealen).

Bagi keterangan, jang mareka itoe bermaksoed hendak mengedjar idealen, ditoendjoekkannja 14 roepa maksoed president Wilson.

Itoe boewahnja jang dia hendak tjapai menoeroet djalan prang.—Boeat mereboet jang 14 roepa maksoed itoe, mareka telah mendjatoehkan kesengsaraän kepada sekalian manoesia. Memang maksoed ini toedjoeannja bagoes boeat kapitaal. Sebab didalam program (14 punten dari Wilson) diseboet: djangan ada angkatan darat dan laoet, hak boeat memerintah sendiri, dan djangan membajar karoegian. Sebagian besar dari kaoem boeroeh setoedjoe betoel dengan program Wilson ini.

Dari fihak Entente dikatakan, bahwa prang itoe boekan boeat keperloean sendiri akan tetapi boeat membela keadilan, jang seolah-olah telah di indjak orang.

Sekarang prang soedah berhenti.

Sekarang njata sekali, bahwa beberapa orang telah ditipoenja. Semoea orang, ketjoeali communisten, menjetoedjoei adanja Volkerenbond. (Menoeroet fikiran communisten Volkerenbond ini tiada bisa djadi, sebab banjak keperloean lid-lid bond itoe jang berlawanan sekali). Communisten tahoe bahwa prang ini boekan oentoek membela kemerdikaän akan tetapi boeat mambela kantong kapitalist Entente. Setelah Entente memang prangnja, maka kelihatan, bahwa doenia ini telah ada di tangan Entente, jang memang maksoednja hendak mengisap darah sesamanja manoesia, tetepi maksoed ini ditoetoepinja oleh slimoet demokratie.

Sekarang kedjadian, bahwa sedikit poen tiada dilakoekan orang tentang isi program Wilson.

Boektinja telah njata dalam rantjana Volkerenbond.

Sebab bahasa jang dipakai menoelis rantjana-rantjana Volkerenbond soesah akan dihartikan orang banjak, maka kami salin kepada bahasa jang gampang.

Statuten:

1. Naamlooze Vennootschap atoeran baroe ini hendak dinamai „Volkerenbond."

2. Vennootschap itoe didirikan oleh kapitaal dari aandeel-aandeel. Maka jang terbanjak mendapat bahagian dari aandeel-aandeel jaitoe Amerika, Inggris, Frankrijk, Japan dan Italië. Sisanja akan diberikan kepada negeri-negeri jang lain, soepaja disangka orang, bahwa negeri-negeri jang terseboet di atas ini melakoekan djalan demokratie.

3. Maksoednja N.V. hendak merampas doenia ini, jang nanti akan djatoeh di tangan radja-radja kapitaal di kelima negeri itoe.

FEUILLETON

MAKSONJA LENIN

LENIN seorang moerid dan penganti MARX (MARX jang mendjadi pokok pergerakan socialisme dan communisme. Ada lagi lain Marxist, jaitoe WIJNKOOP VAN RAVESTEIJN, MEVR. ROLAND HOLST, GORTER di negeri Blanda, LIEBKNECHT, R. LUXEMBURG, F. MEHERING di Duitschlend TROTTZKY di Rusland, BELAKUN die Hongarije d. l. l.).

Dia tida boleh diadjak berdamai oleh kapitaal dan dia membantah keras kepada pertjobaännja orang jang maoe damai dengan bourgeoisie.

LENIN mentjegah segala pekerdjaän lain orang, jang mendjadikan keoentoengnja kapitalist. Sebabnja kaoem boeroeh melihat, bahwa LENIN benarnja, maka kaoemnja makin pertjaja dan makin banjak.

ACHIR DI RUSLAND.

Waktoe LENIN mendapat chabar, bahwa kaoem boeroeh di Petersburg mengalahkan kapitaal dan pemerintah, dia kepingin sekali akan pergi ke Rusland, soepaja toeroet bekerdja dan memimpin pergerakan itoe.

Pada hari pertama sesoedahnja datang teroes dia berpidato didalam perkoempoelan dari Comité Kaoem Bolsjewik di Petersburg. Dan segala orang mengarti, bahwa dia penoentoen jang sedjati. Dia seorang jang tida maoe damai dengan bourgeoisie, dia seorang jang tida senang dengan pengatoeran jang koerang tjoekcep akan tetapi seorang jang selamanja meneroeskan kemaoeannja sampai kaoem boeroeh mengalahkan kaoem kapitaal.

Didalam perkoempoelan jang terseboet diatas, dia berkata:

„SEGADA KEKOEASAAN MESTI DJATOEH KEPADA SOVJET."

Boeat orang-orang jang ada di sitoe, djadi toedjoean ang baroe.

MOESOEH-MOESOEH LENIN.

Tatkala LENIN mengatakan demikian, maka kaoem bourgeoisie dan soeial-patriotten (SCHEIDEMANN, EBERT, VLIEGEN, SCHOTMAN) se-olah-olah menangis dan berseroe sekeras-kerasnja. Adapoen sekalian orang jang diatas ini mengatakan dan memberi ketrangan, bahwa segala perkataän LENIN itoe, tiada dapat terdjadi.

Revolutie tiada dapat mengalahkan kaoem bourgeoisie, pendèk dia se'orang jang tiada mengarti tentang keadaän di doenia ini dan semoea perkataän itoe, bahwa kelak tenaga pemerintah akan ada di tangan SOVJET, itoe djoega dapat disamakan orang dengan perkataän orang gila. Tetapi sekarang telah njata siapa jang memegang kebenaran.

Betapa keadaän soerat-soerat chabar orang kaja-kaja? (burgerlijke bladen lawannja soerat-soerat chabar dari kaoem boeroeh.)

Mareka dapat tahoe, bahwa dihadapan itoe ada seorang moesoeh jang koeat dan jang tetap memegang fikirannja. Banjak sekali perkataän jang boesoek-boesoek, saperti angin topan, datang mengenai LENIN; sebab mareka itoe tiada mempoenjai sendjata lain hanja perkataän.

Maka telah dikatakan orang bahwa LENIN mendjoeal dirinja kepada orang Duitschland, maksoednja

4. Maksoed ini dapat disampaikan oleh :

a. dihalang-halangi kemadjoean negeri lain maksoed mana dapat ditjapai oleh ketetapan banjaknja barang barang tambang dan bakal kain-kain d.l.l., jang dikirimnja dan disoeroehnja akan membajar wang banjak (Pembatja telah mengetahoei, bahwa jang moesti dibajar oleh Duitschland 820 milliard mark jaitoe 492.000.000.000 roepiah).

b. hanja barang-barang dari kelima negeri itoe jang didjoeal di Europa.

c. kelima negeri ini haroes mempoenjai serdadoe dan kapal-kapal perang jang koeat. Sisanja dari lid-lid Volkerenbond tjoema diberi serdadoe sedikit sekali, asal dia koeat sadja akan melawan kaoem revolutionnair. Djika serdadoe jang sedikit itoe tiada koeat melawan revolutie, mareka hendak dibantoe oleh angkatan kelima negeri.

5. Peperintahan lima negeri itoe haroes ditoetoepi oleh slimoet democratie, soepaja kelihatannja dari loear semoea orang mendapat zelfbestuur.

6. Akan menjampaikan maksoed itoe, maka dipilih oleh sekalian lid-lid Volkerenbond soeatoe bestuur oemoem, jang sekalipoen tiada berkoeasa. Akan kekoeasaän itoe adanja di tangan Uitvoerende Raad (Koempoelan orang, jang haroes mendjalankan peperintahan).

7. Maka Uitvoerende Raad itoe didjadikan oleh 9 lid-lid. 5 Orang dari jang sembilan ini dipilih oleh 5 negeri jang terseboet di atas.

Jang 4 jaitoe jang sedikit ditentoekan oleh bestuur oemoem.

Mendjadi kelihatan, bahwa kekoeasaän oemoem dipegang oleh 5 negeri.

8. Uitvoerende Raad menentoekan beberapa banjaknja serdadoe boeat kekoeatan negeri-negeri jang mengikoet mendjadi lid. Maka jang 5 negeri itoe mempoenjai kekoeatan jang besar sekali, akan sisanja jang lembek sekali.

9. Disebpetkan djoega prang itoe bahaja besar bagi manoesia, dan kapitaal, sebab prang itoe memakan wang banjak, dan mengedjar orang-orang miskin ke lapang revolutie. Prang seharoesnja djangan ada. Perselisihan antara kedoea fihak moesti dipoetoes oleh satoe „Komisie boeat pemoetoes berbantahan." Komisie ini mesti memberi keterangan kepada Uitvoerende Raad. Djika ada seorang lid dari Komisie tida setoedjoe akan ketrangan itoe, maka rapport-rapport semoea dari Komisie mesti disebarkan kepada semoea orang, soepaja semoea mendjadi tahoe. Kemoedian bestuur oemoem memoetoeskannja.

10. Kolonien (Djadjahan). Lid-lid masing-masing memagang djadjahannja sendiri, ketjoeali Duitschland jang haroes memberikan djadjahannja kepada Volkerenbond. Maka djadjahan ini akan diperentah oleh semoea dan dipandang saperti barang rampasan.

Adapoen, jang ditoelis diatas ini boewah prang, jang dibeli oleh getih dan jang diteboes oleh kesengsaraän dan kehinahan orang banjak. Nasib kaoem boeroeh tinggal tetap djelek. Perobahan nasib ini tiada pernah kami lihat. Tentang arbeidsbureaux (ketentoean oemoem boeat kaoem boeroeh) tida oesah dikatakan lagi, sebab bohong belaka.

Djika Volkerenbond soedah didirikan, maka kaoem boeroeh semoea akan dianiaja dan ditindas oleh kapitaal.

Sekarang telah njata, bahwa memboenoeh kapitaal boekan sadja pekerdjaän masing-masing negeri, akan tetapi haroes semoea manoesia memerangi kapitaal itoe. (internationaal).

Perasaän kaoem boeroeh di Duitschland, België Frankrijk, Holland dll. haroes mendjadi satoe melawan kapitaal di masing-masing negeri jang terseboet.

Kaoem boeroeh di Frankrijk hendaknja berseteroe dengan kaoem kapitaal di Frankrijk djoega, akan tetapi bersaudara dengan kaoem boeroeh di Duitschland di België dll.

(Mendjadi kaoem boeroeh dan tani di Hindia haroes berseteroe dengan kaoem kapitaal bangsa Belanda dan bersaudara dengan kaoem boeroeh jang revolutionair di negeri Blanda).

Sebab dihadapan kita ada berdiri kapitaal oemoem (internationaal; oepamanja di Hindia ada kapitaal orang Blanda, Inggris, Frankrijk, Zwitserland, Amerika, Japan d.l.l. Maka semoea kapitaal ini moesoeh ra'jat.) Perbantahan antara Kaoem boeroeh dan kaoem kapitaal djoega internationaal. (dioemoemkan).

Revolutie haroes diperboeat oleh semoea kaoem boeroeh bersama-sama.

Akan hal demikian ini soedahlah tampak. Bahaja revolutie soedah tersiar di Europa dan hendak memperlihatkan djoega, bahwa revolutie itoe akan menang. Penipoe-Penipoe dari Volkerenbond akan disapoe dan diganti oleh Volkerenbond jang baroe jang didirikan oleh kaoem boeroeh revolutionnair, jaitoe COMMUNISTISCHE SAMENLEVING, (doenia jang berdasar sama rasa, sama rata).

Tersalin dari Tribune.
(Orgaan dari Communistische Partij di Nederland).

DENGAN KATJAMATA MERAH KORBAN.

Adapoen dalam boelan Mei jang laloe ini banjak sangat korban dari fihak pengandjoer kita, jang bedasar sifat keadilan dan kemenoesiaan.

Moela-moela di Solo jang banjak pemimpin² Insulinde dimasoekkan ke pendjara. Tentang ini kita dapat libit taloe didalam Soerat² kabar.

Darsono telah dipegang poela, sabab roepa-roepanja berbisa lagi bagi justitie. Maka ditangkapnja itoe di Samarang dan dibawa ke Soerabaja. Landraad disana terpaksa akan memeriksa lagi 4 perkara, jang dahoeloe ia tiada maoe mengamat-ngamatinja. Meski demikian, ia tetap memikirkan, bahwa artikel² Darsono, jang ada di. S.R. tiada djalan akan menghoekoem penoelis itoe; maka poetoeslah Darsono dan tiada mendapat siksaan.

Tetapi keloear dan tidanja ia dari pengboeian, tentang ini kita ta'tahoe benar.

Partoatmodjo, seorang redacteur s. k. Sinar Hindia, telah ditoentoet djoega, karena ia menjebarkan benih penghinaan.

Semaoen memperlindoengi dia, dan mengatakan, bahwa menoeroet fikiran dan dasarnja sociaal, semoea pemerintah itoe berdasar kapitaal, ketjoeali Rusland. Mendjadi mengeloearken ke daan dan sifat pemerintah jang demikian tiada haroes mendapat hoekoeman. Akan tetapi tiada sedikitpoen hasilnja perkataan itoe. Parto tetap dan tinggal dipendjara.

Soerabanja dan Semarang telah mempersembahkan korban.

Djoega Batawi tiada ketinggalan.

Soekirno, president S.I. Meester Cornelis, Kadar, dan pemimpin² kring S. I. disana telah dipendjara. Soekirno soedah keloear, tetapi tiada dapat ia meninggalkan roemah tangganja, ia mendapat huisarrest (setrapan di roemah). Djika ia menerima tetamoe, atau meninggalkan roemahnja, nistjaja ia dimasoekkan poela kedalam pendjara.

Demikianlah keadaan dalam boelan Mei itoe boeroek belaka. Meskipoen dapat diperkatakan orang tentang djadinja dan madjoenja demokratie, tetapi kita tida akan pertjaja, sebab boektinja dan bakoenja berlawanan benar dengan keadaannja itoe.

Pers beloem sahadja mempoenjai kemerdikaan akan membantah sekeras-kerasnja kepada kelakoean jang memerintah.

Boektinja, banjak orang² jang berlakoe demikian disiksa.

Inilah sesoeatoe boekti, bahwa njata adanja klasseheerschappij (toempa-toempanja memerintah), dan berboekti djoea, bahwa kapitaal jang berkoeasa dan memerintah.

Tapi walaupoen telah banjak dan berat siksaan jang soedah atau jang hendak dan haroes dipikoel dan dirasai oléh pemimpin² itoe, mareka teroes mendjalankan kewadjibannja ja'ni menanam benih kebenaran dan kejakinan, hingga alah dan moendoer kelak kekoeatan kapitaal, diganti oleh kaoem boeroeh.

Sesoeatoe siksaan menimboelkan pemimpin jang berlindoeng di fihak kita.

Straf justitie akan sia-sia sahadja.

KELOET DAN KAPITAAL.

Semoea telah tahoe, bagaimana kedjadian meletoesnja G. Keloet itoe.

Telah ditaksir banjaknja orang jang mati ada 50. 000 orang.

Keroegian bagi tanah dan djiwa ada kira² semelioen

Dimana-mana ramailah sangat orang mengoempoelkan wang, boeat menoeloeng ketjilakaan itoe. Sepandjang pengetahoean kita pemerintah disini haroes dahoeloe menoeloengnja.

Tentang ini kita beloem berapa banjak mengatahoei.

Ta' oesah kita tertawa gelak² di schouwburg dan di bioscoop, sebab melihat tooneel atau lain-lainnja, boeat mengoempoelkan wang goena jang terseboet diatas ini.

Telah diketahoei orang di soerat kabar, bahwa semoea orangpoen soedah diberi tahoe lébih doeloe bahwa G. Keloet hendak meletoes, akan tetapi kabar ini disia-siakan oranglah.

Djika benar demikian, kita berseroe dan minta sekeras-kerasnja tentang hal jang terseboet itoe diroending kan, betoel atau tidanja kalau benar, haroeslah orang jang berdosa, sampai kedjadian tjilaka jang sebesar ini, orang itoelah moesti disiksa jang terberat sekali. Ada djoega sedikit kabar jang kita hendak tjeriterakan.

Kita telah membatja di sesoeatoe soerat kabar, bahwa oetoesan dari Deliplanters datang di Blitar, akan mengoempoelkan koeli, boeat dibawa ke Deli. Sebab menoeroet fikirannja; inilah Ra'jat jang baik sekali, karena orang poen sedang ada didalam kesoesahan dan ketakoetan akan tinggal diam. Terlebih poela kita menjimpan koeli jang boeroek sekali; mendjadi inilah waktoe jang sempoerna bagi kita.

Demikianlah difikirkan oleh orang² di Deli.

Maka melihat keadaan jang dikatakan diatas, kapitaal itoe senantiasa mengintai belaka seperti matjan, kepada

---

hendak membantoe orang-orang disana, dan banjak-banjak perkataän orang jang menghina kepada LENIN. Maka perkataän itoe semoea dikatakan orang, jang sekarang mentjari daja oepaja akan pertoeloengan dari orang-orang Duitschland dan Entente, akan melawan revolutie.

Toean-toean pembatja telah mengatahoei, bagaimana pengandjoer-pengandjoer kaoem Mensjewiki dan sociaal-revolutionairen (jaitoe boekan communisten) berlomba akan menangkap pemimpin-pemimpin kaoem boeroeh saperti TROTZKY, LUNATCHARSKY, KAMENEFF, RASKOLNIKOFF dan lain-lain dan dimasoekkan di boei.

Akan maksoed ini, keloearnja dari permintaän kaoem bourgeoisie. Kerenski dan kawan-kawannja soedah memerintah, soepaja Lenin ditangkap, sebab pemerintah dan kaoem hartawan takoet padanja. Akan tetapi kaoem boeroeh di St. Petersburg mendjaga betoel-betoel, soepaja pemimpinnja itoe tiada tertangkap dan pertjobaan Kerenski jang didjalankan oleh politie, sia-sia sadja.

Maski halangan jang begitoe besar, Lenin dapat djoega mendekati kawan-kawannja dan disitoelah dia bermoesjawarat tentang perkara kaoem boeroeh.

Tatkala ada revolutie dalam boelan November 1917, maka direboet orang tenaga dan kekoeatan dari kaoem bourgeoisie dan pendjahat-pendjahat. Maka sekalian orang ini seolah-olah telah disapoe oleh revolutie dalam boelan jang terseboet itoe. Maka inilah semoea perboeatan kaoem miskin dan sedjawatnja kaoem tani, jang dapat mereboet kemerdikaän dan tenaga.

Tatkala ramai dikatakan orang tentang adanja soeatoe lijst boeat candidaat (tjalon) pemerintah, maka jang teroetama dan jang pertama sekali diseboet orang nama WLADIMIR ILITSCH OULIANOFF LENIN.

Maka keadaän doenia ini telah menjatakan akan benarnja dari hal fikiran LENIN.

Mendjadi dari seorang revolutionair jang senentiasa dikedjar dan diboeroe orang, hingga dia harbes pergi ke pemboeangan, sekarang mendjadi seorang pemimpin jang moelia sekali. Akan waktoenja itoe boeat pemimpin saperti LENIN soesah dan soekar benar.

Inilah oentoeng dan malang orang saperti LENIN.

Walaupoen banjak dirasanja, bahwa dihadapannja itoe ada berdiri boekit halangan jang besar dari moesoeh moesoehnja, maka LENIN teroes madjoe dan tetap memegang maksoednja, jang haroes disampaikan. Boeat dirinja selaloe senang dan soeka, djika njata padanja, bahwa dia dedoek diatas kebenaran.

Maka moesoehnja itoe banjaknja tiada terpermanai. Dari fihak bourgeoisie dia dibentji sekali, akan tetapi dari fihak kaoem boeroeh dan tani hanja dia sendiri jang dihormat dan diperamat-amati saperti kami dapat misalkan djoega dia didokong dan didjoen djoeng oléh orang ketjil. Sebab dia seorang jang senentiasa mengorbankan dirinja akan membela kaoem jang rendah itoe.

keoentoengan. Disini ia mentjahari keoentoengan dari jang hidoep, disana dari jang mati.

Bagi dia adalah keoentoengan, meski sedjkit.

Adapoen kapitaal itoe tiada mempoenjai kasian dan sajang kepada sesamanja manoesia, akan tetapi senantiasa ia mentjahari oentoeng, oentoeng dan oentoeng sahadjalah.

Kapitaal tiada memperdoelikan sedikitpoen tiada, djika ada perempoean dan anak² menangisi lakinja dan bapanja; ia tinggal dan tetap bersenang-senang.

Djika Alam memperboeat ketjilakaan bagi machloeknja hingga isi boemi ini mati dan terdjeroemoes ke djoerang kesengsaraan, maka kapitaal-lah djoea jang senantiasa memikirkan bagaimana hendak ditjaharinja oentoeng, djalan mana jang haroes diambil oentoek mengedjar oentoeng, sekalipoen ia tiada memperdoelikan jang tjilaka itoe.

Kapitaal itoe garang dan boeaslah adanja. Soenggoeh kedjam.

Karena itoelah, kita haroes mengarangi dan membatah kapitaal, hai kawan².

Alahkanlah kapitaal.

Maka kalau keadaan djaman kita ini soedah tiada dipegang oleh kapitaal, maka timboellah kesenangan dan kemoeljaan kita.

Banjak Mas mengalir lagi.

Beberapa maatschappij sekarang mempertoendjoekkan balans-balansnja. Dalam vergadering orang² jang mempoenjai aandeel (aandeelhouders) telah ditetapken berapa banjak oentoeng jang haroes dibajar.

Kalau kita, tentang keadaan itoe perhatikan dengan betoel maka tampaklah fikiran: Soenggoeh oentoeng toean² kapitaal; ta' roegilah dan ta' soesahlah toean. Dompetnja beloem djoega kosong, maka peti besinja itoe soedah diisi lagi.

Batjalah dibawah ini.

Fabriek goela	Kalibagor	67 %
" "	Kedatonplered	75 %
	Rott. Lloyd	25 %
	Rewoeloe	18 %
	Jav. Cultuur M.	24 %
	Kaliwoengoe	25 %

Maka oorlogswinstbelasting (belasting jang dikenakan kepada keoentoengan selamanja perang) telah dibajarnja. Mendjadi oentoeng² jang diatas ini bersihlah soedah.

Maka disisikannja boeat reserve, ja'ni soeatoe akal soepaja djangan sampai ketahoean berapa oentoeng jang telah diperolehnja itoe.

Koninklijke Petr. Maatsch. dapet oentoeng, dalem tahoen '17, hampir 100 millioen banjaknja.

Adapoen Maatschappij jang terseboet diatas ini mempoenjai tempat minjak tanah di Sumatra, Borneo, Egypte, Rusland. Roemenië, Mexico, Californië enz.

Maka jang mengapalai, Maatschappij itoe toean-toean Colijn, van Aalst, Pleijte, Loudon dan selaennja, semoeanja toean² itoe kapitalisten jang terbesar sekali.

Kapitaal boeat aandeel ada 170 millioen roepiah; maka koersnja ada 600 mendjadi kepoenjaan Maatschappij ini ada 6×170 millioen = lebih dari satoe milliard.

Setengah tahoen di belakang kapitaal aandeelnja ada lebih sedikit, akan tetapi koersnja tetap 600.

Maka kapitaalnja bertambah besar. Tiap² aandeelhouder menerima setengahnja dari harga aandeel pertjoema; maka dibelikannja djoega setengah harga 100%.

Oempamanja: Ada jang mempoenjai aandeel jang f 1000; moelai dari permoelaan maatschappij itoe didirikan orang.

Dalam tahoen 1918 ia mendapat setengah aandeel dan membeli djoega setengah harga f 500, mendjadi boeat 2 aandeel' itoe ia membajar f 1000 jang harga f 1000 satoe aandeel. Maka aandeel ini berharga f 1200.

Djika aandeel itoe didjoeal ia dapat oentoeng lebih dari f 10.000.

Soenggoeh besar oentoeng itoe boekan?

Demikianlah djalannja, maka aandeelhourder 2 bersama-sama lebih kaja 500 milloen.

Dengen hal jang demikian maka bertambah-tambah kaja dan besar kapitaal itoe.

Bagaimana keadaan volk? Ja tinggal dan tetap miskin, melarat dan sengsara sampai dihari kemoedian, djika volk soedah koeat dan dapat mereboet kekoeasaan kapitaal dan djika doenia ini telah diperboeat Communistisch.

Toean G. G. telah mengatakan, tetkala beliau berpidato dalam pemboekaan Persidangan Rajat, bahwa dalam tahoen 1918 di bank² di industrie dan cultures (bagi tanam-tanaman) telah ditaro modal 79 millioen. Maka dari wang sebegitoe banjak itoe kelak akan keloear beberapa millioen poela jang akan tiba di kantongnja kapitalisten. Kedjadiannja tentoe banjak jang mendjadi koeli, banjak lagi jang mendjadi miskin.

Maka dengan hal jang demikian itoe terseboetlah poela sengsara diseloeroeh toeboeh orang banjak.

P. I. D. RA'JAT.

Dienst Kediri. Mengapa sekarang disini banjak orang sakit demam, jang aneh sekali. Melihat keadaännja roepa-roepanja influenza djoega. Dingin di kaki dan senentiasa badan gematar. Panasnja tinggi dan sabentar lagi panas ini diganti oleh sakit badan dan sandi-sandi jang tiada dapat dirasai, hingga orang orang jang sakit itoe tiada tjakap berdiri, maoepoen berdjalan.

Maka obatnja itoe tiada lain hanja kina. District Waroedjajeng, disana ada 15000 orang jang sakit. Maka dikirimkan orang ke tempat itoe 10000 tablet-boeat dibagi atas jang sakit. Mendjadi kalau dihitoeng seorang jang sakit tida mendapat satoe tablet.

Toeloeng-menoeloeng dari fihak geneeskundig dienst hampir tida ada. Maka pertoeloengan ini soedah beberapa kali dipintanja, tetapi tiada datang.

Berpoeloeh-poeloeh orang sakit di desa-desa tida teroeroes.

Kalau begitoe, Kromo roepa-roepanja hendak didiamkan sadja sampai mati.

Dienst Koedoes. Sesoedahnja ada kedjadian roesoeh disini, maka sampai sekarang serdadoe-serdadoe masih sadja ada. Tetapi sekarang serdadoe-serdadoe itoe dipergoenakan akan menangkap dan mendjaga pentjoeri di kebon-kebon teboe. Mendjadi balatentara disini djadi boedjangnja goela. Serdadoe-serdadoe jang pangkatnja ketjil mesti diam di fabrik goela.

Maka di fabriek goela Rendang ada 80 orang, di Tandjongnisto ada 40 orang dan di Besito ada 40 orang. Di f.g. Rendang serdadoe-serdadoe itoe mesti tidoer di tempat hampas, jang baoenja tida tertahan.

Djika hoedjan serdadoe-serdadoe itoe habis basah semoea. Didekatnja loods hampas itoe ada pemboeangan segala kotoran.

Hal jang demikian ini tentoe sadja menjebabkan banjak orang sakit.

Menoeroet timbangan dokter loods itoe memang ta' baik boeat pendiaman orang, akan tetapi sampai sekarang djoega serdadoe tinggal tetap didalam loods jang boeroek itoe.

Hal itoe tentoe sadja mendjadikan tida enaknja bagi serdadoe. Sebab mareka hidoepnja disana tiada berganti-ganti, mareka tetap hidoep soesah.

Tembakan tida ada dan boekoe-boekoe boeat sekedar menjenangkan dirinja, tiada dibawanja.

Maka pada satoe waktoe dibeli fabrik kajoe-kajoe boeat di bakar. Tiba-tiba datang seorang onderofficier menghadap administrateur dan dia meminta padanja akan sedikit kajoe boeat dibakar. Maka didjawabnja oleh adm. dengan pendek: „Tida!" Oleh karena itoe semoea serdadoe terpaksa akan mentjari kajoe boeat dibakarnja.

Tempo goela digiling ada seorang onderofficier dan 2 serdadoe pergi di loods tempat pesta, maksoednja ingin mendengarkan gamelan. Apabila dilihat oleh pembesar fabrik akan hal ini, maka dioesirnja serdadoe-serdadoe itoe.

(Akan disamboeng).

ADVERTENTIËN

Batikhandelsbond & Commissionair Agent

SALEH JAHJA — PEKALONGAN.

Ada sedia batik, Pekalongan, matjem-matjem kleur. Dari à f 1.75 sampai à f 25.— per potong. Pesenan di kirim dengan rembours. Pesenan dari à f 300.— atau kirim oewang lebih doeloe f 100.— ongkost vrij. Batik jang tida lakoe selamanja boleh minta toekar lain matjem, batik asal tida roesak, zonder di potong apa-apa.

Langganan jang setia beta dapet Crediet. Harep Toean-toean dan Njonja-njonja soeka menjoba pesen pada saja.

Memoedjikan dengan hormat.

PRIJSCOURANT

ROEPA-ROEPA

BATIK DJOCJA EN SOLO

MODEL BAROE JANG BAGOES

DARI

H. NAWAWI B. J. S., — DJOCJAKARTA

djoega ada sedia prijscourant dikirim dengan pertjoema kepada siapa jang minta.

Dengan hormat jang menoenggoe pesenan:

H. NAWAWI B. J. S., — DJOCJAKARTA

TIO PING GWAN

BATIKHANDEL — PEKALONGAN

Berniaga besar dari roepa-roepa batik Pekalongan, boleh ambil pesenan boeat djoeal lagi, tentoe oentoeng, sebab jang mana di djoeal tida lakoe atau tiada setoedjoe, selamanja boleh ditoekarkan lain matjam.

BATIK BAROE

Dengan harga tetep tida dipotong karoegian soeatoe apa poen.

Segala pesenan dikirim dengan Postrembours. Pesenan voor djoeal lagi di atoer.

Harga ringan.

BAROE TRIMA LAGI:

Aspirine Tablets Baijer jang toelen.

Cijaankali 60 pCt. grep voor Sepoeh.
Cijaankali 98 „ prongkolan „
Aer Keras mas voor „
Aer Keras perak „
Roepa-roepa Essence voor Setrop.
Vanille poeder „ Koewe.
Soda koewe „ „

HARGA BERSAINGAN.

The Sino Japan Commercial Agencij

SONGOJOEDAN 72, SOERABAJA.